

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

GATS/SC/99

30 août 1995

(95-2735)

Commerce des services

COMMUNICATION DE LA SLOVENIE

Liste d'engagements spécifiques

La communication jointe, qui constitue la liste finale d'engagements spécifiques, est distribuée à la demande du gouvernement slovène.

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

GATS/SC/99
30 août 1995

SLOVENIE

Liste d'engagements spécifiques

(Seul le texte anglais fait foi)

- Notes:
- 1) La classification des secteurs repose sur la Classification centrale provisoire de produits (CPC) de 1991 établie par le Bureau de statistique de l' Organisation des Nations Unies, tandis que l' ordre de présentation correspond à la Classification sectorielle des services (MTN.GNS/W/120, de juillet 1991). Les deux astérisques (**) apposés face à des numéros de la CPC signalent que le service mentionné ne constitue qu' une partie des activités couvertes par le numéro de la CPC.
 - 2) La mention "Non consolidé*" signifie que la consolidation est techniquement impraticable.

SLOVENIE - LISTE D'ENGAGEMENTS SPECIFIQUES

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
I. ENGAGEMENTS HORIZONTAUX			
TOUS LES SECTEURS INCLUS DANS CETTE LISTE	<p><u>Investissements:</u></p> <p>3) a) La participation étrangère dans les sociétés en cours de privatisation conformément à la Loi sur la transformation du régime de propriété, si elle dépasse 10 pour cent de la valeur totale de la société, est subordonnée à autorisation et limitée à un montant déterminé par le gouvernement</p> <p>b) L'autorisation préalable du gouvernement est obligatoire pour toute acquisition étrangère dépassant 10 pour cent du capital ou des droits de vote d'une société slovène existante déjà privatisée en vertu de la Loi sur la transformation du régime de propriété, d'une valeur supérieure à 5 millions d'écus, ainsi que pour toute prise de participation dans une société slovène existante, d'une valeur supérieure à 1,25 million d'écus, si ces capitaux sont utilisés pour les besoins d'une partie, d'une subdivision ou d'un</p>	<p>3) Pour pouvoir établir des succursales, les sociétés étrangères doivent être immatriculées au registre du commerce de leur pays d'origine depuis au moins une année</p> <p><u>Subventions:</u></p> <p>Néant, sauf pour les succursales établies en République de Slovénie par une société étrangère. Le droit à des subventions de la République de Slovénie peut être réservé aux personnes morales établies sur son territoire ou dans une subdivision géographique particulière de ce territoire. Non consolidé pour ce qui concerne les subventions à la recherche-développement. La fourniture d'un service ou le fait de subventionner un service dans le secteur public n'est pas contraire à cet engagement.</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>établissement indépendants d'une entreprise.</p> <p>Les investissements visés sous a) et b) sont évalués au vu de leur effet sur l'économie du pays</p> <p>Ces investissements sont évalués au regard des critères ci-après:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la situation monopolistique de la société sur le marché intérieur et les marchés étrangers et l'incidence de l'investissement étranger sur cette situation, compte tenu de la Loi sur la protection de la concurrence; - le prix des actions acquises par rapport à la capacité de concurrence de la société sur le marché intérieur et les marchés étrangers; - la menace que l'arrivée d'investisseurs étrangers peut faire peser sur l'équité de la concurrence; 	<p>Au moins la moitié des membres ordinaires du conseil d'administration doivent avoir la nationalité slovène. Le gérant d'une société à responsabilité limitée ou à tout le moins son fondé de pouvoir doit avoir la nationalité slovène. Tout ressortissant étranger, directeur d'une succursale implantée en République de Slovénie par une personne morale étrangère, doit résider en République de Slovénie.</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<ul style="list-style-type: none"> - la fermeture d'entreprises de production rentables et concurrence d'entreprises slovènes à l'étranger et en République de Slovénie, pour tels ou tels produits ou marchés, qui pourraient résulter de la prévention d'une acquisition ou d'une reprise; - la forme de propriété de la société au moment considéré; - l'effet de l'acquisition sur le développement de la société compte tenu des modalités et du moment de cette acquisition. <p>Dans le cas des investissements visés sous a), il sera également tenu compte des critères ci-après:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'importance d'une marque commerciale; - l'effet de l'investissement étranger sur l'acquisition de technologies nouvelles ou d'un équipement moderne; 		

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<ul style="list-style-type: none"> - l'effet de l'investissement étranger sur l'acquisition de moyens financiers supplémentaires pour le fonds de roulement ou les équipements fixes; - l'effet de l'investissement étranger sur le maintien de l'emploi ou sur l'emploi de personnel nouveau. <p>Dans le cas des services financiers, l'autorisation est délivrée par les autorités mentionnées sous "Engagements sectoriels" et dans les conditions qui y sont indiquées</p> <p>Aucune limitation n'est imposée à la création d'un nouvel établissement (investissements "en terrain vierge")</p> <p>Les services considérés en République de Slovénie comme des services publics sur le plan national ou local peuvent faire l'objet de monopoles publics ou de concessions à des exploitants privés, comme indiqué sous "Engagements sectoriels"</p>		

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p><u>Régime de l'immobilier:</u></p> <p>Les personnes morales établies en République de Slovénie avec une participation étrangère ne peuvent acquérir que les biens immobiliers indispensables à l'exercice des activités économiques pour lesquelles elles ont été établies</p> <p>Les succursales* établies en République de Slovénie par des personnes étrangères ne peuvent acquérir que les biens immobiliers, terrains non compris, indispensables à l'exercice des activités économiques pour lesquelles elles ont été établies</p> <p>L'acquisition de biens immobiliers situés à moins de 10 km de la frontière par des sociétés dont la majorité du capital ou des droits de vote appartiennent directement ou indirectement à des personnes morales ou des ressortissants d'un autre Membre est subordonnée à une autorisation spéciale</p>		

* Selon la Loi relative aux sociétés commerciales, les succursales établies en République de Slovénie ne sont pas considérées comme des personnes morales mais, en ce qui concerne leur exploitation, leur traitement est le même que celui des filiales, conformément à l'article XXVIII, paragraphe g), de l'AGCS.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne les mesures applicables à l'admission et au séjour temporaire, sans examen des besoins économiques*, d'une personne physique appartenant à l'une ou l'autre des catégories suivantes:</p> <p><u>Personnes en voyage d'affaires</u></p> <p>Personnes physiques qui séjournent en République de Slovénie, sans recevoir de rémunération en République de Slovénie ou venant de ce pays et sans vendre directement au public ni fournir de services, aux fins de participer à des réunions ou contacts d'affaires, y compris à des négociations pour la vente de services et à d'autres activités similaires, notamment pour préparer l'établissement d'une présence commerciale en République de Slovénie</p> <p>La durée des visas délivrés pour un séjour temporaire est limitée à 90 jours</p>	<p>4) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne les mesures applicables aux personnes physiques visées dans la colonne sur l'accès aux marchés</p> <p>Dans la mesure où des personnes physiques peuvent bénéficier de subventions, celles-ci peuvent être réservées aux personnes de nationalité slovène</p>	

* Toutes les autres dispositions des lois et des règlements concernant l'admission, le séjour, le travail et la sécurité sociale continueront de s'appliquer, y compris les règlements relatifs à la durée du séjour, aux salaires minimaux et aux conventions collectives.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p><u>Personnes transférées à l'intérieur de leur entreprise*</u></p> <p>Personnes physiques d'un autre Membre qui ont été employées par des personnes morales d'un autre Membre pendant une période d'au moins trois ans précédant immédiatement leur admission ou qui en ont été des associés (autres que des actionnaires majoritaires), soit:</p> <p>a) Personnes physiques de niveau hiérarchique élevé qui ont essentiellement pour tâche de gérer l'établissement et qui reçoivent des directives ou des indications de caractère général principalement du conseil d'administration ou des actionnaires de l'entreprise ou de leur équivalent; en particulier ces personnes;</p>		

* Une "personne transférée à l'intérieur de son entreprise" est définie comme une personne physique qui travaille dans une entreprise constituée en personne morale, autre qu'une organisation sans but lucratif, établie sur le territoire d'un Membre de l'OMC, et qui est transférée à titre temporaire en vue de la fourniture d'un service par le biais d'une présence commerciale sur le territoire de la République de Slovaquie; les personnes morales en question doivent avoir leur lieu d'activité principal sur le territoire d'un Membre de l'OMC et le transfert doit être effectué vers un établissement de cette personne morale qui fournit effectivement des services similaires sur le territoire de la République de Slovaquie.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<ul style="list-style-type: none"> - dirigent l'établissement ou un de ses départements ou services; - supervisent et contrôlent le travail d'autres superviseurs, professionnels ou cadres; - sont personnellement habilités à recruter et à licencier du personnel ou de prendre d'autres décisions concernant le personnel. <p>b) Personnes physiques qui travaillent dans une entreprise constituée en personne morale, qui possèdent des connaissances spéciales et des qualifications exceptionnelles indispensables pour les services, le matériel de recherche, les techniques ou la gestion de l'établissement. Pour évaluer ces connaissances spéciales, il sera tenu compte non seulement des connaissances présentant un intérêt particulier pour l'établissement mais également du fait que la personne en question est ou non hautement qualifiée pour un travail ou un métier qui exige des connaissances techniques</p>		

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>particulières, y compris de son appartenance à une profession agréée.</p> <p>Le séjour temporaire des "personnes transférées à l'intérieur de leur entreprise" est limité à la durée d'un "visa d'affaires" et d'un permis de résidence, qui peuvent être accordés pour un an et prolongés</p>		
II. ENGAGEMENTS SECTORIELS			
I. SERVICES FOURNIS AUX ENTREPRISES			
A. <u>Services professionnels</u>			
a) Services juridiques (CPC 861)	<p>1) Non consolidé pour la rédaction de documents juridiques</p> <p>2) Néant</p> <p>3) La présence commerciale n'est admise que pour les entreprises individuelles et les cabinets juridiques à responsabilité non limitée (sociétés de personnes). Seuls les avocats autorisés à exercer peuvent en être des associés. Dans le cas des services juridiques concernant la législation nationale, l'adhésion au Barreau</p>	<p>1) Non consolidé pour la rédaction de documents juridiques</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Les avocats qui n'ont pas la nationalité slovène et qui sont titulaires d'une autorisation d'exercer dans un autre pays Membre ne peuvent être acceptés au Barreau que sur présentation d'un certificat de connaissance du droit slovène et s'ils ont une bonne maîtrise de la langue slovène</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
b) Services comptables, d'audit et de tenue de livres* (CPC 862)	<p>("Odvetni{kazbornica Slovenije") est obligatoire. Le consentement du Barreau est nécessaire pour l'établissement d'un cabinet juridique.</p> <p>Les avocats qui n'ont pas la nationalité slovène et qui sont titulaires d'une autorisation d'exercer dans un autre pays Membre ne peuvent être acceptés au Barreau que sur présentation d'un certificat de connaissance du droit slovène et s'ils ont une bonne maîtrise de la langue slovène</p> <p>Les notaires de la fonction publique assurent un service public. Des concessions peuvent être accordées</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p> <p>1) Non consolidé</p> <p>2) Néant</p>	
	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p> <p>1) Non consolidé</p> <p>2) Néant</p>		

* D'après le droit slovène, les services d'audit doivent être fournis par des sociétés et non par des personnes physiques.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
d) Services d'architecture (CPC 8671)	3) La présence commerciale doit prendre la forme d'une personne morale. La participation étrangère dans les sociétés d'audit ne peut dépasser 49 pour cent du capital social. Les services d'audit ne peuvent être fournis que par des cabinets d'audit.	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et sous réserve des limitations imposées aux personnes physiques employées par des personnes morales exclusivement	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et dans la colonne sur l'accès aux marchés	
	1) Non consolidé	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant	
e) Services d'ingénierie (CPC 8672)	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Néant	1) Néant pour l'établissement de plans exclusivement; la coopération avec un fournisseur établi de services d'établissement de plans est obligatoire pour le dépôt de plans auprès des autorités compétentes pour approbation	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
f) Services intégrés d'ingénierie (CPC 8673)	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Néant	1) Néant pour l'établissement de plans exclusivement; la coopération avec un fournisseur établi de services d'établissement de plans est obligatoire pour le dépôt de plans auprès des autorités compétentes pour approbation	
h) Services médicaux* et dentaires (CPC 93121, 93122**)	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Non consolidé	1) Non consolidé	
	2) Néant	2) Néant	

* A l'exclusion des activités suivantes: médecine sociale, hygiène, épidémiologie et médecine écologique; fourniture de sang, de préparations de sang et de greffons; autopsies.

** L'établissement sous la forme de personne morale est subordonné à l'autorisation du Ministère de la santé. L'accès au réseau de santé publique est subordonnée à la délivrance d'une concession par l'Institut d'assurance maladie de la République de Slovénie.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
B. <u>Services informatiques et services connexes</u>	3) L'adhésion à l'Association des médecins est obligatoire. Les médecins qui n'ont pas la nationalité slovène ne peuvent adhérer à l'Association des médecins que s'ils sont titulaires d'une autorisation d'exercer dans un autre pays Membre et s'ils connaissent bien la langue slovène.*	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant	
a) Services de consultations en matière d'installation des matériels informatiques (CPC 841)	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

* L'établissement sous la forme de personne morale est subordonné à l'autorisation du Ministère de la santé. L'accession au réseau de santé publique est subordonnée à la délivrance d'une concession par l'Institut d'assurance maladie de la République de Slovénie.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
b) Services de réalisation de logiciels (CPC 842)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
c) Services de traitement de données (CPC 843)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
d) Services de base de données (CPC 844)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
e) Autres (CPC 845 + 849)	1) Néant 2) Néant	1) Néant 2) Néant	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
C. <u>Services de recherche-développement*</u>	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
a) Services de R-D en sciences naturelles (CPC 851)	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
b) Services de R-D en sciences sociales et humaines (CPC 852)	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	

* Un service public existe; des concessions peuvent être accordées aux personnes privées établies en République de Slovénie.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
c) Services de R-D interdisciplinaires (CPC 853)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
E. <u>Services de location simple ou en crédit-bail sans opérateurs</u>			
a) De navires (CPC 83103)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
b) D'aéronefs (CPC 83104)	1) Néant 2) Néant	1) Néant 2) Néant	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
c) D'autres matériels de transport (CPC 83102 à 83105)	3) Pour être immatriculés en République de Slovénie, les aéronaves doivent appartenir à une personne morale ou physique satisfaisant à des critères précis de nationalité ou de domicile, qui s'appliquent également aux membres du conseil d'administration	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Non consolidé	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
d) D'autres machines et matériels (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>F. <u>Autres services fournis aux entreprises</u></p> <p>a) Services de publicité, à l'exclusion du publipostage et de la publicité dans la rue et de la publicité pour les marchandises subordonnées à une autorisation d'importation, les produits pharmaceutiques, les alcools, les tabacs, les explosifs, les substances toxiques, les armes et les munitions (CPC 8711**, 8712**)</p> <p>b) Etudes de marché et sondages (CPC 864)</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p> <p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
c) Services de conseil en gestion (CPC 865)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
d) Services connexes aux services de consultations en matière de gestion (CPC 866)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
e) Services d'essais et d'analyses techniques* (CPC 8676)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

* Un service public existe; des concessions peuvent être accordées aux personnes privées établies en République de Slovénie.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
j) Services annexes à la distribution d'énergie - gaz seulement* (CPC 887**)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
n) Maintenance et réparation de matériel (à l'exclusion des navires pour la navigation maritime, aéronefs et autres matériels de transport) (CPC 633 + 8861 + 8866)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
p) Services photographiques (CPC 875)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

* Un service public existe; des concessions peuvent être accordées aux personnes privées établies en République de Slovénie.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
2. SERVICES DE COMMUNICATION			
B. Services de courrier Services de distribution spéciale seulement (CPC 7512**)	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
C. <u>Services de télécommunication</u>	L'implantation et l'exploitation d'infrastructures de télécommunication ainsi que la prestation de services de téléphonie, de transmission de données avec commutation par paquets ou commutation de circuits, de télégraphie, de télécopie, de radiotéléphonie mobile, de satellites et de radiorecherche sont exclues (monopole public).		
Services à valeur ajoutée dont:			
h) Services de courrier électronique (CPC 7523**)	1) Néant à compter du 1er janvier 1998 2) Néant 3) La participation étrangère ne peut dépasser 99 pour cent du capital social Le permis d'exploitation est subordonné à l'obligation faite aux fournisseurs de	1) Néant à compter du 1er janvier 1998 2) Néant 3) Néant	
i) Services d'audiomessagerie téléphonique (CPC 7523**)			

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
j) Services directs de recherche d'informations permanente et de serveur de bases de données (CPC 7523**)	services de télécommunication à valeur ajoutée d'utiliser le réseau de télécommunications de base 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
l) Services à valeur ajoutée/améliorés de télécopie, y compris enregistrement et retransmission et enregistrement et recherche (CPC 7523**)			
m) Conversion de codes et de protocoles (non indiqué dans la CPC)			

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
3. SERVICES DE CONSTRUCTION ET SERVICES D'INGENIERIE CONNEXES			
A. <u>Travaux d'entreprises générales de construction de bâtiments</u> (CPC 512)	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	
B. <u>Travaux d'entreprises générales de construction d'ouvrages de génie civil</u> (CPC 513)	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
C. <u>Travaux de pose d'installations et de montage</u> (CPC 514, 516)	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	
D. <u>Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments</u> (CPC 517)	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	
E. <u>Autres</u> - Travaux de préparation des sites et chantiers de construction et travaux d'entreprises de construction spécialisées (CPC 511, 515)	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
4. SERVICES DE DISTRIBUTION (A l'exclusion de la distribution d'articles pyrotechniques, d'articles inflammables et de dispositifs explosifs, d'armes à feu, de munitions et de matériel militaire, de substances toxiques et de certaines substances médicales)			
A. <u>Services de courtage</u> (CPC 621)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
B. <u>Services de commerce de gros</u> (CPC 622)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
C. <u>Services de commerce de détail</u> (CPC 631, 632**, 6112, 6113 et 6121, sauf 63211)	1) Néant 2) Néant 3) Néant	1) Néant 2) Néant 3) Néant	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
D. <u>Franchisage</u> (CPC 8929)	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I 1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I 1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
5. SERVICES D'EDUCATION			
B. <u>Services d'enseignement secondaire</u> - A financement privé exclusivement (CPC 922**)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant, si ce n'est que la majorité des membres du conseil d'administration doivent être de nationalité slovène 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
C. <u>Services d'enseignement supérieur</u> - A financement privé exclusivement (CPC 923**)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant, si ce n'est que la majorité des membres du conseil d'administration doivent être de nationalité slovène 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
D. <u>Services d'enseignement des adultes</u> (CPC 924)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
6. SERVICES RELATIFS A L'ENVIRONNEMENT*			
A. <u>Services d'assainissement</u> (CPC 9401)	1) Non consolidé* 2) Néant	1) Non consolidé* 2) Néant	

* Un service public existe; des concessions peuvent être accordées aux personnes privées établies en République de Slovénie.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
B. <u>Services d'enlèvement des ordures</u> (CPC 9402)	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*	
	2) Néant	2) Néant	
C. <u>Services de voirie et services analogues</u> (CPC 9403)	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*	
	2) Néant	2) Néant	
D. <u>Autres</u>	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*	
	2) Néant	2) Néant	
- Services de protection de la nature et des paysages (CPC 9406)	3) Néant	3) Néant	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
7. SERVICES FINANCIERS			
<p>1. L'admission sur le marché de nouveaux services ou produits financiers peut être subordonnée à l'existence d'un cadre réglementaire visant à atteindre les objectifs mentionnés au paragraphe 2 a) de l'Annexe sur les services financiers, et à la conformité à ce cadre.</p> <p>2. En règle générale et de façon non discriminatoire, les établissements financiers constitués en sociétés en République de Slovénie doivent adopter une forme juridique précise.</p> <p>3. Les activités d'assurance et de banque doivent être exercées par des fournisseurs de services financiers juridiquement distincts.</p> <p>4. Les services de placement ne peuvent être fournis que par des banques ou des sociétés d'investissement.</p>			
<p>A. <u>Services d'assurance et services connexes</u> comme définis dans l'"Annexe sur les services financiers" (paragraphe 5 a), alinéas i) à iv))</p> <p>i) Assurance directe (y compris la coassurance)</p>			

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>A) Sur la vie</p> <p>B) Autre que sur la vie</p>	<p>1), 2) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne l'assurance du transport maritime, du transport aérien commercial et du fret, cette assurance couvrant la totalité ou une partie des éléments ci-après: marchandises transportées, véhicule transportant les marchandises et toute responsabilité en découlant, ainsi que les marchandises en transit international</p> <p>3) L'établissement en Slovénie est subordonné à la délivrance d'une licence par le Ministère des finances. Les personnes étrangères ne peuvent créer des compagnies d'assurance que sous la forme d'une coentreprise avec un partenaire slovène et la participation étrangère est limitée à 99 pour cent. Les personnes étrangères peuvent acquérir des actions de compagnies d'assurance slovènes ou y augmenter leur participation sous réserve de l'agrément préalable du Ministère des finances.</p> <p>Pour délivrer une licence ou agréer l'acquisition d'actions d'une compagnie d'assurance slovène, le Ministère des finances tient compte des critères ci-après:</p>	<p>1), 2) Non consolidé, sauf pour ce qui concerne l'assurance du transport maritime, du transport aérien commercial et du fret, cette assurance couvrant la totalité ou une partie des éléments ci-après: marchandises transportées, véhicule transportant les marchandises et toute responsabilité en découlant, ainsi que les marchandises en transit international</p> <p>3) Néant</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<ul style="list-style-type: none"> - la dispersion de l'actionariat et l'existence d'actionnaires de différents pays; - la fourniture de nouveaux produits d'assurance et le transfert de savoir-faire apparenté, si l'investisseur étranger est une compagnie d'assurance. <p>Non consolidé pour ce qui concerne la participation étrangère dans les compagnies d'assurance en cours de privatisation</p> <p>Non consolidé pour ce qui concerne les succursales, bureaux de représentation et agences d'assureurs</p> <p>Les services d'assurance de mutuelles sont réservés aux sociétés établies en République de Slovénie</p>		
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
ii) Réassurance et rétrocession	<p>1) Non consolidé</p> <p>2) Les compagnies de réassurance établies en République de Slovénie ont la priorité pour la collecte des primes d'assurance. Si elles sont incapables de parvenir à une péréquation de tous les risques, ceux-ci peuvent être rétrocédés à l'étranger.</p> <p>3) La participation étrangère dans les compagnies de réassurance est limitée à une participation majoritaire au capital</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	<p>1) Non consolidé</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant, si ce n'est qu'une compagnie d'assurance à participation étrangère majoritaire ne peut pratiquer la réassurance ni établir de compagnie de réassurance</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	
iii) Intermédiation en assurance, par exemple activité de courtage et d'agence	<p>1) Non consolidé</p> <p>2) Néant</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
iv) Services auxiliaires de l'assurance, par exemple: <ul style="list-style-type: none"> - service de consultation - service actuariel - évaluation du risque - liquidation des sinistres 	3) La prestation de services de consultation et de liquidation des sinistres est subordonnée à la constitution en personne morale et au consentement de la Direction générale des assurances. La prestation de services actuariels et de services d'évaluation des risques est réservée aux établissements professionnels. L'exploitation est limitée aux activités visées sous les points 7 A) i) et ii) de la présente liste	3) Pour les chefs d'entreprises individuelles, la résidence en République de Slovénie est obligatoire.	
B. <u>Services bancaires et autres services financiers</u> comme définis dans l'"Annexe sur les services financiers"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I; pour les services actuariels et les services d'évaluation des risques, il faut être résident, se soumettre à un examen, être membre de l'Association des actuaires de la République de Slovénie et avoir une bonne connaissance de la langue slovène	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
v) Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public	1), 2) Non consolidé sauf pour l'acceptation de crédits (emprunts de tout type, y compris crédit à la consommation) et l'acceptation de garanties et d'engagements d'établissements de crédit étrangers par des personnes morales et des chefs d'entreprises individuelles slovénes. Tous ces crédits doivent être enregistrés auprès de la Banque de Slovénie.	1) Néant, si ce n'est que les personnes étrangères ne peuvent offrir de valeurs mobilières que par l'entremise de banques ou de sociétés de courtage slovénes. Les membres de la Bourse de Slovénie doivent être constitués en sociétés en République de Slovénie.	
vi) Prêts de tout type, y compris crédit à la consommation, crédit hypothécaire, affacturage et financement de transactions commerciales		2) Néant, si ce n'est que seules des personnes morales établies en République de Slovénie peuvent recevoir en dépôt des actifs de fonds de placement.	
vii) Crédit-bail	3) L'établissement des banques de toute nature est subordonné à la délivrance d'une licence par la Banque de Slovénie.	3) Néant	
viii) Tous services de règlement et de transferts monétaires, y compris cartes de crédit, de paiement et similaires, chèques de voyage et traites	Les personnes étrangères ne peuvent devenir actionnaires de banques ou acquérir des actions supplémentaires dans des banques qu'avec l'agrément préalable de la Banque de Slovénie.		
ix) Garanties et engagements (sauf du Trésor)	Quand elle étudiera la possibilité de délivrer une licence d'établissement pour une banque à capitaux entièrement étrangers ou dans laquelle des investisseurs étrangers sont majoritaires,		

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>x) Opérations pour compte propre ou pour compte de clients, que ce soit dans une bourse, sur un marché hors cote ou autres, sur:</p> <p>A) Instruments du marché monétaire (y compris chèques, effets, certificats de dépôt)</p> <p>B) Devises</p> <p>C) Produits dérivés, y compris, mais non exclusivement, instruments à terme et options</p>	<p>ou d'autoriser l'acquisition d'actions supplémentaires dans des banques, la Banque de Slovénie tiendra compte des éléments suivants*:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la présence d'investisseurs de pays différents; - l'opinion de l'institution étrangère qui contrôle les opérations bancaires. <p>Non consolidé pour ce qui concerne la participation étrangère dans les banques en cours de privatisation</p> <p>La Banque de Slovénie peut autoriser des banques, filiales et succursales de banques étrangères, à assurer la totalité ou une partie seulement des services bancaires, en fonction du montant du capital</p>		

- * En dehors du montant du capital, la Banque de Slovénie tiendra également compte, quand elle étudiera la possibilité de délivrer une licence pour l'exercice de la totalité ou d'une partie des activités bancaires, des éléments suivants (à la fois dans le cas des demandeurs slovènes et étrangers):
- les préférences, sur le plan national et économique, pour certaines activités bancaires;
 - la couverture bancaire régionale de la République de Slovénie;
 - les activités bancaires effectivement exercées par la banque, par rapport à celles qui sont stipulées dans la licence existante.

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>D) Instruments du marché de changes et du marché monétaire, y compris swaps, accords de taux à terme</p> <p>E) Valeurs mobilières négociables</p> <p>F) Autres instruments et actifs financiers négociables, y compris métal</p> <p>xi) Participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières, y compris garantie et placement en qualité d'agent et prestation de services relatifs à ces émissions (à l'exclusion des bons du Trésor)</p>	<p>Les succursales de banques étrangères doivent être constituées en sociétés en République de Slovénie</p> <p>Non consolidé pour les banques de crédit hypothécaires, caisses d'épargne et établissements de prêt de toute nature</p> <p>Non consolidé pour ce qui concerne la création de fonds de pension privés (autres que statutaires)</p> <p>Les sociétés de gestion sont des entreprises commerciales constituées exclusivement aux fins de la gestion de fonds de placement</p> <p>Les personnes étrangères peuvent directement ou indirectement acquérir au maximum 20 pour cent des actions ou droits de vote de ces sociétés; l'agrément de l'Office du marché des valeurs mobilières est obligatoire pour l'acquisition d'un pourcentage plus élevé</p>		

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>xii) Courtage monétaire</p> <p>xiii) Gestion d'actifs, par exemple gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion d'investissement collectif, services de garde, services de dépositaire et services fiduciaires (à l'exclusion de la gestion des fonds de pension)</p> <p>xiv) Services de règlement et de compensation afférents à des actifs financiers, y compris valeurs mobilières, produits dérivés et autres instruments négociables</p>	<p>Les sociétés d'investissement agréées (aux fins de la privatisation) sont des sociétés constituées aux seules fins de rassembler les certificats de propriété (bons) et d'acheter les actions émises conformément à la réglementation sur la transformation du régime de propriété. Les sociétés de gestion agréées sont constituées à la seule fin de gérer les sociétés d'investissement agréées.</p> <p>Les personnes étrangères peuvent directement ou indirectement acquérir au maximum 10 pour cent des actions ou droits de vote des sociétés de gestion agréées (aux fins de la privatisation); l'agrément de l'Office du marché des valeurs mobilières est obligatoire, avec le consentement du Ministère des relations économiques et du développement, pour l'acquisition d'un pourcentage plus élevé</p> <p>Les investissements des fonds de placement en valeurs mobilières émises à l'étranger sont limités à 10 pour cent de leurs investissements. Ces valeurs mobilières doivent être cotées dans des bourses des valeurs préalablement désignées par l'Office du marché des valeurs mobilières.</p>		

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>Les personnes étrangères peuvent devenir actionnaires ou associés d'une société de courtage à concurrence de 24 pour cent de son capital, avec l'agrément préalable de l'Office du marché des valeurs mobilières</p> <p>Les valeurs mobilières émises à l'étranger qui n'ont pas encore été offertes sur le territoire de la République de Slovénie ne peuvent l'être que par une société de courtage ou une banque autorisée à effectuer ces transactions. Avant de faire son offre, la société de courtage ou la banque devra obtenir l'autorisation de l'Office du marché des valeurs mobilières.</p> <p>La demande d'autorisation devra être accompagnée du projet de prospectus et de documents attestant que le garant de l'émission est une banque ou une société de courtage, sauf dans le cas de l'émission d'actions par des sociétés étrangères</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
xv) Fourniture et transfert d'informations financières, et traitement de données financières et logiciels y relatifs, par les fournisseurs d'autres services financiers d'autres services financiers	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
xvi) Services de conseil, d'intermédiation et autres services financiers auxiliaires de toutes les activités énumérées aux alinéas v) à xv), y compris cote et étude du crédit et analyse financières, recherche et conseil en investissements et en placements, et conseil en matière d'acquisitions, de restructurations et de stratégies d'entreprises			

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
8. SERVICES DE SANTE ET SERVICES SOCIAUX				
A. <u>Services hospitaliers</u>				
- Services hospitaliers et de sanatoriums privés (CPC 9311**, à l'exclusion des services assurés par le secteur public)	1) Non consolidé* 2) Les programmes publics d'assurance médicale ne couvrent pas nécessairement les soins médicaux fournis à l'étranger 3) Ces établissements doivent être agréés par les autorités de santé; pour agréer l'établissement d'hôpitaux, il sera tenu dûment compte, cas par cas, de la densité de la population, des établissements existants, de l'infrastructure des transports, de la spécialisation des établissements et de la distance qui les sépare L'accès au réseau de santé publique est subordonnée à la délivrance d'une concession par l'Institut d'assurance maladie de la République de Slovénie	1) Non consolidé* 2) Les bénéficiaires de ces services ne sont pas nécessairement habilités à recevoir une aide financière publique. Sous réserve de l'autorisation de l'Institut d'assurance maladie de la République de Slovénie ("Zavod za zdravstveno zavarovanje"). 3) Les établissements privés étrangers et leur clientèle ne sont pas nécessairement habilités à recevoir une aide financière publique, y compris au titre des programmes publics d'assurance médicale		

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
B. <u>Autres services de santé humaine</u> - Services de maisons de santé, par exemple maisons de repos, établissements de bains thérapeutiques, etc. (CPC 93193)	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
9. SERVICES RELATIFS AU TOURISME ET AUX VOYAGES			
A. <u>Services d'hôtellerie, de restauration et de traitement</u> (CPC 641, 642 et 643, à l'exclusion des services de traiteurs dans les transports)	<p>1) Non consolidé*</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant, si ce n'est que l'établissement dans les sites protégés, présentant un intérêt historique et artistique particulier, et dans les parcs nationaux ou naturels est subordonné à une autorisation qui peut être refusée</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	<p>1) Non consolidé*</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	
B. <u>Services d'agences de voyages et d'organismes touristiques</u> (CPC 7471)	<p>1) Présence commerciale obligatoire</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire</p>	<p>1) Présence commerciale obligatoire</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I et présence commerciale obligatoire</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
10. SERVICES RECREATIFS, CULTURELS ET SPORTIFS (autres qu'audiovisuels)			
D. <u>Services sportifs et autres services récréatifs à l'exception des services d'écoles de ski, de moniteurs de ski et de guides de montagne, et des services de jeux et paris</u> (CPC 9641, 96491)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
11. SERVICES DE TRANSPORT			
A. <u>Services de transport maritime</u>			
d) Maintenance et réparation de navires (CPC 8868**)	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
C. <u>Services de transport aérien</u>			
d) Maintenance et réparation d'aéronefs (CPC 8868**)	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
- Systèmes informatisés de réservation (SIR)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Non consolidé concernant l'obligation des transporteurs associés ou participants à l'égard des systèmes informatisés de réservation contrôlés par un transporteur aérien d'un ou de plusieurs pays tiers 2) Néant 3) Non consolidé concernant l'obligation des transporteurs associés ou participants à l'égard des systèmes informatisés de réservation contrôlés par un transporteur aérien d'un ou de plusieurs pays tiers 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
- Vente et commercialisation	1) Néant 2) Néant 3) Néant	1) Non consolidé pour la distribution par SIR de services de transport aérien assurés par un transporteur qui possède ou contrôle le SIR 2) Néant 3) Non consolidé pour la distribution par SIR de services de transport aérien assurés par un transporteur qui possède ou contrôle le SIR	
E. <u>Services de transport ferroviaire</u>	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
d) Maintenance et réparation du matériel de transport ferroviaire (CPC 8868**)	1) Non consolidé* 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	1) Non consolidé 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>F. <u>Services de transport routier</u></p> <p>d) Maintenance et réparation du matériel de transport routier (CPC 6112**)</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	
<p>H. <u>Services auxiliaires de tous les modes de transport</u></p> <p>b) Services d'entreposage et de magasinage (CPC 742)</p>	<p>1) Non consolidé*</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	<p>1) Non consolidé*</p> <p>2) Néant</p> <p>3) Néant</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I</p>	

SLOVENIE (suite)

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
c) Services d'agences de transports de marchandises/services de transitaires (CPC 748)	1) Néant	1) Néant, si ce n'est que les services de dédouanement sont réservés aux personnes morales établies en République de Slovénie	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant, si ce n'est que les services de dédouanement sont réservés aux personnes morales établies en République de Slovénie	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	
Inspection avant expédition (CPC 749**)	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Néant	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	4) Non consolidé, sauf comme indiqué dans la Partie I	